

ФРЕДРИК БРАУН

ОТГОВОРЪТ

Превод от английски: Александра Каназирска, 1981

chitanka.info

Двар Ев тържествено запои с платина последния контакт. Дванадесет хиляди телевизионни камери неотльчно следяха всяко негово движение и разнасяха изображението му по цялата Вселена.

Той гордо се изправи и кимна на Двар Рейн, после пристъпи към превключвателя, който след миг трябаше да сключи безкрайната галактическа верига към превключвателя, който ще съедини едновременно всички изчислителни машини на всички обитаеми планети — деветдесет и шест милиона свята — в свръхмрежа, която ще ги съедини в свръхкалкулатор, една кибернетична машина, събрала мъдростта на всички галактики.

Двар Рейн заговори, обърнат към слушащите и гледащите трилиони обитатели. Неговото изказване се отличаваше с краткост, но с дълбочина на мисълта. Металическият глас рязко резонираше в микрофоните. Речта му отне точно три минути. После, след кратко мълчание, той произнесе:

— Сега включвайте, Двар Ев.

Ев натисна превключвателя. Разнесе се мощно бръмчене — енергията на деветдесет и шест милиона планети. На безкрайно дългия пулт в ярка палитра замигаха разноцветни светлинки.

Двар Ев отстъпи и дълбоко въздъхна.

— Честта и правото да зададете първия въпрос принадлежи на вас, Двар Рейн.

— Благодаря — промълви Рейн. — Това ще бъде прост, но вековечен въпрос. На него не е смогнала да отговори нито една кибернетична машина, нито един обитател на нито една от галактиките.

Той се извърна бавно към пулта и зададе своя сакраментален въпрос:

— Има ли Владика на Вселената? Има ли Бог?

Отговорът прозвуча незабавно, без пауза.

Могъщият глас ясно и членоразделно, без шумове, без смущения и трясък на релетата отговори.

— Да. Сега вече Бог има.

Внезапен страх изкриви лицето на Двар Ев. Той се втурна към превключвателя.

Мълният се откъсна от безоблачното небе и с трясък удари в превключвателя. Единственото, което можеше да направи Двар Ев, бе

да изключи компютъра от мрежата и той успя да го стори.

Публикувано във вестник „Орбита“, брой 31/1981 г.

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.